

DE KOFFERWAAGE Gebrauchsanweisung
EN LUGGAGE SCALE Instructions for use
FR PÈSE-BAGAGE Instructions d'utilisation
ES BÁSCULA PARA EQUIPAJE Instrucciones de uso

IT BILANCIA PESABAGAGLI Istruzioni per l'uso
TR VALİZ TARTISI Kullanım kılavuzu
RU БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению
PL WAGA BAGAŻOWA Instrukcja obsługi



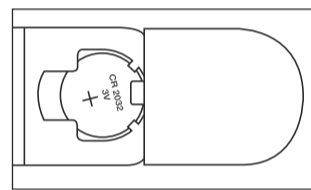
Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

1. Inbetriebnahme

EN Getting started
FR Mise en service
ES Puesta en marcha

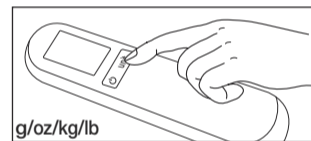
IT Messa in funzione
TR İlk çalıştırma
RU Ввод в эксплуатацию

PL Uruchomienie



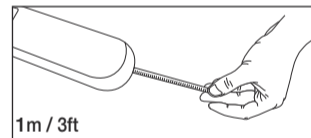
DE Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
EN Insert batteries or remove insulating strip.
FR Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
ES Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.

IT Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
TR Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın.
RU Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
PL Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.



DE Einheit einstellen
EN Adjusting the unit
FR Régler l'unité
ES Ajustar la unidad
IT Impostazione dell'unità

TR Birimi ayarlama
RU Установите единицу измерения
PL Ustawianie jednostki



DE Maßband seitlich herausziehen.
EN Pull out measuring tape at the side.
FR Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
ES Extraiga cinta métrica lateralmente.
IT Estrarre il metro lateralmente.

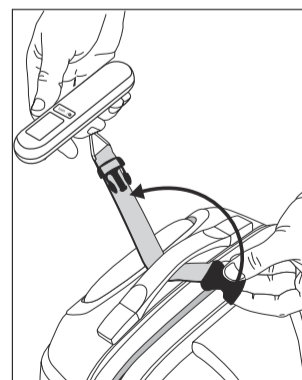
TR Ölçü bandını yana doğru çekerek çıkartın.
RU Вытяните ремешок для измерений сбоку.
PL Wyciągnij taśmę pomiarową z boku.

2. Wiegen

EN Weighing
FR Pesée
ES Pesado

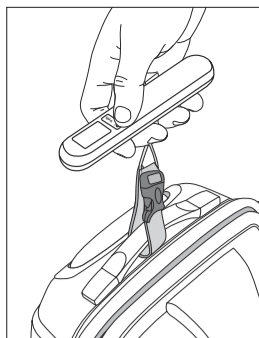
IT Pesatura
TR Tartma
RU Взвешивание

PL Ważenie



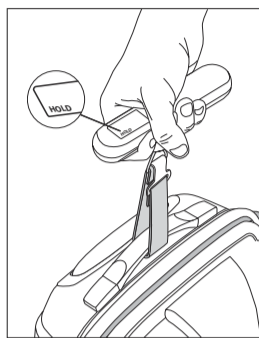
DE Ziehen Sie den Gurt der Kofferwaage durch den Griff Ihres Gepäckstücks. Befestigen Sie den Clip.
EN Pass the strap of the luggage scale through the handle of your luggage. Secure the clip.
FR Passez la sangle du pèse-bagage dans la poignée du bagage à peser. Fermez la boucle.
ES Pase la correa de la báscula para equipaje por el asa de su maleta. Fije el gancho.

IT Passare il cinturino della bilancia pesabagagli attraverso il manico del bagaglio.
TR Tartının kayışını tartılacak cismin sapının içinden geçirin.
RU Протяните ремень багажных весов через ручку Вашего багажа.
PL Przeciągnij pasek wagi bagażowej przez uchwyt bagażu. Zamocuj haczyk.



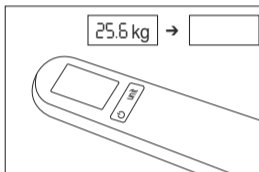
DE Drücken Sie auf \odot „0.00 kg“ erscheint. Stellen Sie sicher, dass die Waage nicht belastet ist. (Wenn im Display nicht „0.00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie erneut auf \odot um die Waage auf Null zurückzusetzen).
EN Press \odot „0.00 kg“ appears. Make sure that the scale is not under load. (If 0.00 kg is not shown on the display, press again to reset the scale to zero).
FR Appuyez sur \odot « 0.00 kg » s'affiche. Veillez à ce que rien n'encombre le pèse-bagage. (Si l'écran n'affiche pas « 0.00 kg », appuyez de nouveau sur \odot pour remettre le pèse-bagage à zéro.)
ES Pulse \odot . Aparece “0.00 kg”. Asegúrese de que no haya peso sobre la báscula. (Cuando la indicación “0.00 kg” se muestre en la pantalla, pulse \odot de nuevo para restablecer la báscula a cero.)
IT Premere \odot . Compare “0.00 kg”. Assicurarsi che la bilancia non sia sotto carico. (Se sul display non compare “0.00 kg”, premere nuovamente \odot per azzerare la bilancia.)

TR \odot basın. “0.00 kg” görüntülenir. Terazinin üzerinde ağırlık bulunmadığından emin olun. (Ekranda “0.00 kg” yazısı belirmezse, teraziyi sıfırlamak için \odot düğmesine tekrar basın.)
RU Нажмите на \odot . Появится надпись: «0.00 kg». Убедитесь, что весы не перегружены. (Если этого не произойдет, снова нажмите на \odot , чтобы переключить весы на «0.00 kg».)
PL Naciśnij przycisk \odot . Na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00 kg”. Należy się upewnić, że waga nie jest obciążona. (Jeśli na wyświetlaczu nie pojawi się symbol „0.00 kg”, należy ponownie nacisnąć przycisk \odot , aby wyzerować wagę.)



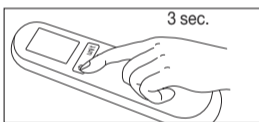
DE Heben Sie die Waage mit dem Gepäckstück horizontal nach oben. Das Gewicht wird auf dem LCD angezeigt. Sobald das Gewicht stabil ist, wird es fixiert und „HOLD“ angezeigt.
EN With the strap attached to the luggage, hold the scale horizontally and lift upwards. The weight is displayed on the LCD. As soon as the weight is stable, it is fixed on the screen and “HOLD” is displayed.
FR Soulevez la balance avec le bagage accroché à l'horizontal. Le poids s'affiche sur l'écran LCD. Dès que le poids est stable, il reste fixe et le message « HOLD » s'affiche.
ES Levante la báscula con la maleta en horizontal. El peso se muestra en la pantalla LCD. En cuanto el peso está estable, se fija y se visualiza “HOLD”.
IT Sollevare la bilancia con il bagaglio mantenendola in posizione orizzontale. Il peso viene visualizzato sullo schermo LCD. Quando il peso è stabile, rimane fisso e viene visualizzato “HOLD”.

TR Tartıyı yatay konumdaki cisimle birlikte yukarı kaldırın. Ağırlık bilgisi LCD ekranda görüntülenir. Ağırlık kararlı bir değere ulaştığında, sabitletir ve “HOLD” görüntülenir.
RU Поднимите весы с багажом горизонтально вверх. Вес отобразится на ЖК-дисплее. Как только весы перестают колебаться, фиксируется вес, и на дисплее появляется надпись «HOLD».
PL Podnieś wagę z bagażem pionowo do góry. Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu LCD. Po ustabilizowaniu się wyniku pomiaru masa zostanie ustalona i pojawi się komunikat „HOLD”.



DE Das Gewicht wird für weitere 2 Minuten angezeigt, dann schaltet die Waage automatisch ab.
EN The weight is displayed for a further 2 minutes, after which the scale switches off automatically.
FR Le poids s'affiche encore pendant 2 minutes, puis le pèse-bagage s'éteint automatiquement.
ES El peso se muestra durante dos minutos y después la báscula se apaga de forma automática.
IT Il peso viene visualizzato per altri 2 minuti, quindi la bilancia si spegne automaticamente.

TR Ağırlık bilgisi sonraki 2 dakika boyunca ekranda görüntülenir, daha sonra terazi otomatik olarak kapanır.
RU Вес отображается на дисплее в течение 2 минут, после чего весы автоматически выключаются.
PL Pomiar będzie wyświetlany przez kolejne 2 minuty, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.



DE Waage ausschalten.
EN Turn off scale.
FR Éteindre la balance.
ES Desconectar la báscula.
IT Spegner la bilancia.

TR Teraziyi kapatın.
RU Выключить весы.
PL Wyłączyć wagę.

3. Fehlermeldungen

EN Error messages
FR Messages d'erreur
ES Avisos de errores

IT Messaggi di errore
TR Hata mesajları
RU Сообщения об ошибках

PL Komunikaty błędów



DE Batterie leer
EN Battery empty
FR Batterie vide
ES Pilas agotadas

IT Batterie esauste
TR Pil boş
RU Батарейка разряжена
PL Zużyta bateria



DE Maximale Tragkraft (40 kg; 88 lb) überschritten.
EN Maximum weighing (40 kg; 88 lb) capacity exceeded.
FR Poids maximal (40 kg; 88 lb) dépassé.
ES Capacidad de carga máxima (40 kg; 88 lb) superada.

IT Superamento della portata massima (40 kg; 88 lb).
TR Maksimum taşıma kapasitesinin (40 kg; 88 lb) üzerine çıkınız.
RU Превышен максимальный вес (40 kg; 88 lb).
PL Przekroczono maksymalną (40 kg; 88 lb) nośność.

Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 40 kg (88 lb), Einteilung 10 g (0,02 lb).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z. B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.

Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Verpackung umweltgerecht entsorgen.

Garantie/Service

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144
E-Mail: kd@beurer.de
www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
Beurer GmbH
Servicecenter
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm, Germany

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden

